

11 - Untitled

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Days of Urashimasakatase

SIGN Transfer Student Club!

[01:00] A

Previously...

[01:02] A

*Three months since the Transfer
Student Club was formed,*

[01:04] A

we received a present in a box: a bomb.

[01:08] B

And we were trapped in the club room.

[01:11] C

And so begins Episode 11.

[01:13] D

Why did we get a bomb sent to us, anyway?

[01:16] Sakata

I haven't done anything in my high
school life to deserve being blown up!

[01:19] Bomb

Three minutes until time-up.

[01:21] Senra

Okay, Captain, you got this!

[01:23] Shima

Right.

[01:23] Shima

It's up to you, Captain!

[01:24] Sakata

You got this, Bomb Squad Captain!

[01:25] Urata

Wait, no, I'm just the club captain!

[01:27] Bomb

Please disconnect the wire.

[01:29] Urata

Dammit, I don't have a choice!

[01:31] Urata

The red wire's always the one to cut, right?

[01:36] Urata

Or is it the blue wire this time?

[01:37] A

Which is it?!

[01:38] Sakata

Yamadanuki, destroy the
circuits with your zap attack!

[01:41] Urata

You say that like you're a trainer!

[01:43] Urata

That's not going to work!

[01:45] Bomb

Ding dong, ding dong!

[01:46] Bomb

Time for a hint!

[01:48] Senra

A hint?

[01:49] Senra

Why's it getting so chummy all of a sudden?

[01:51] Bomb

I mean, I'm just a part-timer here.

[01:52] Shima

That's a part-time job?

[01:53] Bomb

Yes.

[01:54] Bomb

Our industry has a labor shortage.

[01:55] Bomb

I've been working ten days straight.

[01:56] Bomb

Woo! I want to go home!

[01:59] Urata

So what's the hint?

[02:00] Bomb

The correct wire has the same color as
the underwear I'm wearing right now.

[02:04] A

How are we supposed to know?!

[02:05] Bomb

I'm never going to tell you!

[02:07] Senra

Don't act so embarrassed!

[02:09] Sakata

Although that was a pretty big hint.

[02:12] A

You figured it out?

[02:13] Sakata

Yeah.

[02:13] Sakata

Underwear is red!

[02:14] Shima

No way, it's blue.

[02:15] Shima

I'm wearing blue right now.

[02:19] Urata

Now's not the time for this!

[02:21] Bomb

We're down to just one minute!

[02:23] Senra

Oh, no!

[02:24] Senra

This is bad!

[02:25] Senra

We've just gotta choose.

[02:27] Senra

I'm scared to cut it, though.

[02:30] Urata

W-We're screwed.

[02:32] A

*Those were the memories of
the Transfer Student Club.*

[02:34] A

*A chill club formed by
outcast transfer students.*

[02:38] B

*We escaped being shut
down, we went into space,*

[02:42] B

we explored dungeons...

[02:44] C

Are you sure that happened in our universe?

[02:47] Sakata

What was that?

[02:48] Shima

Our precious memories, huh?

[02:50] Senra

It was a short time, but
I'm all nostalgic already.

[02:53] Sakata

We really shouldn't have been fighting.

[02:56] Urata

Yeah.

[02:56] Urata

We're going to diffuse the bomb

[02:58] Urata

and take back our happy
Transfer Student Club lives!

[03:01] Urata

Yeah!

[03:02] Bomb

Time's up.

[03:03] ---

Really?

[03:04] Sakata

Which means...

[03:05] Sakata

It's going to blow!

[03:08] Urata

Did it blow?

[03:10] Sakata

It sounded like a birthday party.

[03:12] Shima

We're alive, right?

[03:14] Shima

We're not see-through now, right?

[03:15] Senra

We aren't.

[03:17] Urata

Which means, we're alive!

[03:19] Urata

Yay!

[03:19] Senra

Huh? Something's popping out of the bomb.

[03:22] Sakata

It's a bomb.

[03:23] Urata

It might explode again. Be careful.

[03:26] Shima

Could it be from the bomb's sender?

[03:29] Sakata

I'm going to read it.

[03:31] Sakata

"To my dear damsels of the
Transfer Student Club,

[03:34] Sakata

Did that give you a thrill?"

[03:35] Sakata

"I love you."

[03:36] Sakata

"Signed, Gantetsu Gozaburo."

[03:43] Sakata

To be continued.

Revision #1

Created 2026-02-04 23:36:11 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:36:11 UTC by whimsee